

BeA-Streifennagler R160-961 12100054

Technische Daten

[1] Abmessungen: L = 530 H = 500 ; B = 135

[2] Gewicht: 7,3 kg.

[3] Zulässiger Luftdruck: 8,5 bar,

[4] empfohlener Betriebsdruck: 4 - 8,5 bar.

[5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 5,8 l freie Luft.

[6] Eintreibgegenstand: BeA-Rundkopfnägel 3,8 - 5,0 mm Durchmesser, in den Längen von 100 - 160 mm.

[7] A-bewerteter Einzelereignis-

Schalleistungspegel L_{Wa}, 1s = 110 dB

[8] A-bewerteter Einzelereignis-

Emission Schalldruckpegel

am Arbeitsplatz L_{pA}, 1s = 97 dB

[9] A-bewerteter Emissions Spitzenschall-

druckpegel am Arbeitsplatz L_{pCpeak}, 1s = 134 dB[10] Vibrationswert 7,0 m/s²

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise beachten.

Achtung:

Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Magazin entleeren. Die Befestigung der Kappe mit den 4 Zylinderschrauben Pos. 59 muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 10 Nm eingestellt ist.

Austausch des Kolbens

Gehäusedeckel (Pos.17) abschrauben, Ventileinsatz mit Raste (Pos. 72) und Kolben herausziehen. Beim Einbau des neuen Kolbens muß die rote Markierung zum Handgriff zeigen, O-Ring und Zylinder einfetten (O-Ring-Fett 00.0090042.0) und ohne Kraftaufwand einführen.

Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Kolben ausbauen wie oben beschrieben. Ring (Pos. 73) samt Ventilschieber (Pos. 74 +75) mit 2 Schraubendrehern abheben. Zylinder nach oben herausziehen. Beim Einbau O-Ring (Pos.14) im Gehäuse nicht beschädigen. Keine Gewalt anwenden! Evtl. gestauchte Zylinderstirnseite vor dem Einbau entgraten, O-Ring einfetten (O-Ring-Fett 00.0090042.0) und mit schwächerer Zylinderseite vorzentrieren.

Austausch der Flachspiralfeder

Magazinschieber (Pos.34) nach vorne schieben. Magazin abschrauben. Bolzen (Pos. 23) demontieren. Magazinschieber mit Flachspiralfeder herausnehmen.

English

BeA Strip Nailer Type R 160-961

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

Attention!

Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair. Fix the cap with four allen bolts (59) with a torque wrench adjusted to 10 Nm.

Replacement of Piston

Remove the housing cover (Pos.17). Pull out insert with piston retainer (Pos.72) and extract piston. For re assembly insert the new piston the red mark must face the handle; grease O-ring and cylinder (grease 00.0090042.0) and insert them without applying any force.

Replacement of bumper

For removal of piston see replacement of piston. Lift off insert ring (Pos. 73) with inlet valve (Pos.74 + 75) with the help of 2 screwdrivers. Pull cylinder upward and out. When re-assembling do not damage O-ring (pos.) in Lubricate O-ring (Pos.14) and center with thinner side of cylinder.

Replacement of flat spiral spring

Slide pusher (Pos. 34) forward. Unscrew magazine. Remove pin (Pos. 23). Remove pusher with flat spiral spring.

Cloueur à pointes en bandes**type R 160-961**

Cette Nomenclature des pièces détachées et Instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

Attention:

avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin d'agrafes. La fixation du capuchon avec ses 4 vis cylindriques (59) doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 10 Nm.

Remplacement du piston

Dévisser le couvercle du carter (Pos. 17). Retirer chemise de soupape avec manchon d'arrêt (Pos. 72) et piston. En montant le nouveau piston, la marque rouge doit être située en direction de la poignée. Graisser les joints toriques (00.0090042.0) et cylindre et l'introduire sans forcer.

Remplacement de l'amortisseur

Démonter le piston voir remplacement du piston. Lever anneau (Pos. 73) avec coulisseau de soupape (Pos. 74 + 75) avec 2 tournevis. Retirer cylindre en haut. En montant n'endommagez pas le joint torique (Pos. 14) dans le carter. Si le front de cylindre est refoulé, ébarbez-le-avant le montage. Graisser joint torique et centrer avec le côté de cylindre le plus mince.

Remplacement du ressort spiral plat

Pousser coulisseau (Pos. 34) en avant. Dévisser le chargeur. Démontez boulon (Pos. 23) .Retirer coulisseau avec ressort spiral plat.

español

Clavadora para clavos en tira**Tipo BeA R 160 - 961**

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las Normas de Trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

Importante:

Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de clavos. Fije la tapa con los 4 tornillos cilíndricos (59) con una llave dinamométrica ajustada a 10 Nm.

Cambio pistón

Desmóntese la tapa (Pos. 17). Extráigase la corona con el retenedor (Pos. 72) y el pistón. Al montar el nuevo pistón la marca roja debe situarse en dirección al mango del aparato, lubricar el aro tórico y el cilindro e introducirlo con suavidad.

Cambio del amortiguador

Desmontar el pistón ver cambio pistón. Extráigase el aro (Pos. 73) y la válvula (Pos. 74 +75) con la ayuda de dos destornilladores. Saque el cilindro. Al volver a montar vigile no dañar el aro tórico (Pos. 14) que está alojado en el cuerpo, engrasándolo previamente. No fuerce el montaje. Si el borde del extremo inferior del cilindro estuviese chafado, hay que desbarbarlo antes del montaje. Engrasar el aro tórico y centrarlo con el extremo más delgado del cilindro.

Cambio del muelle espiral

Sítuese el empujador (Pos. 34) hacia adelante. Destornille el cargador. Desmonte el tope (Pos. 23). Extráigase el empujador con el muelle.

italiano

Fissatrice per chiodi BeA in stecca**Tipo R 160-961**

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono l'istruzioni per l'uso. Leggeteli attentamente prima di utilizzare le fissatrici e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Attenzione:

staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio delle 4 viti cilindriche che chiudono il coperchio deve essere effettuato con (59) una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 10 Nm.

Sostituzione del pistone

Svitare il coperchio (17) , togliere il pezzo riportato della valvola con guida (72) e pistone. Nel montaggio del nuovo pistone, il segno rosso dovrà guardare verso l'impugnatura; lubrificare la guarnizione OR ed il cilindro, ed introdurlo senza forzare.

Sostituzione dell'ammortizzatore

Smontare il pistone si veda al Sostituzione del pistone. Staccare l'anello (73) assieme al dispositivo valvola (74 + 75) con due cacciaviti, estrarre verso l'alto il cilindro. Nell'inserimento non danneggiare guarnizione OR (14) all'interno della scatola. Non forzare! Prima del montaggio, sbavare la superficie anteriore di cilindri eventualmente riscalcati. Ingrassare le guarnizioni OR (14) e centrare con la parte del cilindro più debole.

Sostituzione della molla a spirale piatta

Spingere in avanti il dispositivo di avanzamento del caricatore (34). Svitare il caricatore. Smontare il perno (23). Estrarre il dispositivo di avanzamento con la molla a spirale piatta.

Nederlands

BeA Stripapparaat R 160-961

Deze Onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructie-boekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

Let op!

Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlad het magazijn. De vier inbusbouten waarmee de kap is vastgezet, moeten worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van 10 Nm is ingesteld.

Vervangen van de slappen

Schroef huisdeksel (Pos. 17) los, ventielinzet met raster (Pos. 72) en slappen eruit halen. Bij het inbouwen van de nieuwe slappen moet de rode markering naar de handgreep wijzen, O-ring en cilinder invetten en zonder krachtsinspanning erin brengen.

Vervangen van de buffer

Slappen demonteren zie vervangen van de slappen, ring (Pos. 73) met ventielschuif (Pos. 74 + 75) met 2 schroefbewegingen losmaken, cilinder naar boven eruit halen. Bij inbouw O-ring (Pos. 14) in huis niet beschadigen. Gebruik geen geweld: Eventueel beschadigde kopse kant van de cilinder voor het inbouwen ontbramen. O-ring (Pos. 14) invetten en met dunne cilinderkant voorcentreren.

Vervangen van de Vlakspiraalveer

Magazijnschuif (Pos. 34) naar voren schuiven. Magazijn losschroeven. Bouten (Pos. 23) demonteren. Magazijnschuif met spiraalveer eruit nemen.

Suomed

BeA-paineilmanaulauskone tyyppi R 160-961

Tämä varaosalista/huolto-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.

Varaosalista saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin []. Kuluvien osien vaihto

Männän vaihto

Ruuvaa rungon kansi (17). Irroita venttiilin pesä, lukituskumi (72) ja mäntä. Kokoonpanon yhteydessä voitele männän O-rengas ja sylinteri ja aseta mäntä paikoilleen voimaa käyttämättä.

Vaimentimen vaihto

Poista mäntä (ks Männän vaihto) Rengas (73) sekä venttiili (74 + 75) nostetaan kahden ruuvimeisselin avulla, minkä jälkeen sylinteri vedetään ylös. O-rengas (14) voidellaan. Kun osia asetetaan paikoilleen on varottava vaurioittamasta tätä rengasta. Älä käytä voimaa. Tarvittaessa poista purse sylinterin etuosasta ennen sen asentamista laitteeseen.

Lattakierrejousten vaihto

Lippaan liuku (34) vedetään eteenpäin, Lipas ruuvataan irti. Pultti (23) ruuvataan auki. Lippaan liuku sekä lattakierrejouset vedetään ulos ja jousi vaihdetaan.

Dansk

BeA-trykluftssømmaskine type R 160 -961

Denne reservedelsliste/disse servicehenvisninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog selve driftsvejledningen. Bedes læst omhyggeligt igennem før ibrugtagningen, ligesom sikkerhedshenvisningerne bedes iagttaget.

Giv agt:

Adskil apparatet fra den pneumatiske trykkilde. Magasinet tømmes. Kappens fastgørelse med de 4 cylinderskruer pos. 59 skal ske med en skruetrækker, på hvilken tilspændingsmomentet er indstillet til 10 Nm.

Udskiftning af stemplet

Husets låg (pos. 17) skrues af, ventilindsats med kær (pos. 72) og stempel trækkes ud. Ved montering af det nye stempel skal den røde markering vise mod håndgrebet. O-ring og cylinder indfedtes (O-ringsfedt 00.0090042.0) og indføres uden anvendelse af kraft.

Udskiftning af puffer og cylinder

Stempel demonteres som ovenfor beskrevet. Ring (pos. 73) samt ventilskyder (pos. 74 + 75) løftes af med 2 skruetrækkere. Cylinder trækkes ud opad. Ved monteringen må O-ring (pos. 14) i huset ikke blive beskadiget. Der må ikke anvendes vold! Evt. stukket cylinderfrontside skal afgrates før monteringen. O-ring indfedtes (O-ringsfedt 00.0090042.0) og forcenteres med den svagere cylinderrand.

Udskiftning af fladspiral fjederen

Magasinskyder (pos. 34) skydes fremad. Magasinet skrues af. Bolte (pos. 23) demonteres. Magasinskyder med fladspiral fjeder tages ud.

Svensk

BeA trykluftdriven spikpistol typ R 160 - 961

Denna reservdelslista/dessa serviceupplysningar och bifogad användarmanual utgör tillsammans bruksanvisningen. Bruksanvisningen skall läsas noggrant före idrifttagande och samtliga skyddsanvisningar skall följas.

Varning!

Bryt apparatens anslutning till tryckluftkällan. Töm magasinet. Vid fastsättning av ändstycket med de 4 skruvarna (med cylindriskt huvud - 59), skall en momentmejsel användas, inställd på 10 Nm.

Byte av kolv

Lösa locket (17) från huset. Dra ut ventilinsatsen tillsammans med anhället (72) och kolven. När ny kolv monteras, skall det röda märket visa mot handtaget. Applicera fett på O-ring och cylinder (O-ringfett 00.0090042.0). Cylinder och O-ring skall kunna föras in med lätt hand, utan våld.

Byte av buffertstycke och cylinder

Demontera kolven enligt ovan. Lyft med hjälp av två skruvmejslar av ringen (73) och ventilsliden (74 + 75). Dra ut cylindern uppåt. Var försiktig så att O-ringen (14) inte skadas när den monteras i huset. Använd inte våld. Om någon cylinderändyta har stuktofs el dyl, skall den avgradas före monteringen. Applicera fett på O-ringen (O-ringfett 00.0090042.0) och förcentera den på cylinderns tunnare sida.

Byte av spiral fjäder

Skjut magasinsliden (34) framåt. Skruva loss magasinet. Demontera pinnen (23). Lyft ut magasinsliden tillsammans med spiral fjädern.

1	Ventildeckel Valve cap Couvercle soupape	14502449	20	Spreibring Snap ring Bague de butée	14502501	46	Kolben Piston Piston	14502557	75	Ventilschieber,Unterteil Valve slide,bottom Coulisseau de soupape partie inférieure	14502532
2	Kolben Piston Piston	14502450	21	Bolzen	14502502	48	Puffer Bumper Amortisseur	14502519	79	Schalldämpfer Muffie Silencieux	14502533
3	Druckfeder	14502492	24	Distanzrohr Spacer tube Tube entretoise	14502505	49	Abdeckung Cover Couvercle	14502520	80	Zylinder Cylinder Cylindre	14502534
7	Compression spring	14502496	25	Scheibe,elastisch	14502504	52	Scheibe	14502522	81	Buchse Bushing Douille	14502535
51	Ressort de pression	14502521	63	Elastic washer	14502524	55	Washer	0000630580	83	Puffer Bumper Amortisseur	14502536
97		14502542	65	Rondelle élastique	14502525	66	Rondelle	0000630610	84	Auslösesicherung,kompl Safety yoke,compl. Palpeur de sécurité,compl.	14502537
4	Ventileinsatz Valve case Garniture de soupape	14502493	66		0000630610	71		13302628	86	Ventileinsatz Valve insert Garniture de soupape	14502538
5	Sperrkolben Locking piston Piston de blocage	14502494	26	Zylinderschraube	0000753740	53	Bundbuchse Collar bushing Douille à collet	14502523	90	Auslöseventil Release valve Soupape de déclenchement	14502543
6	Manschette Sleeve Embout	14502495	33	Allen screw	0000753420	64	Spiralspannstift	13302626	91	Wippe Release rocker Bascule de déclenchement	14502539
8	O-Ring	2934200200	57	Vis Allen	0000754170	95	Spring-type straight pin	13302635	92	Gabelgelenk Fork joining Chape	14502540
9	O-ring	0000600130	58		13302624	67	Luftabweisring Exhaust deflector Anneau déflecteur	14502526	94	Bolzen Pin Axe-support	14502541
10	Joint torique	0000600860	59		0000753950	68	Bügel Bracket Etrier	14502527	98	Auslöser,kompl Trigger,compl. Gâchette,compl.	14502544
11		13302620	62		0000753980	69	Handgriff Grip Poignée	14502528	99	Stecknippel Plug-in nipple Raccord enfichable	0000879391
14		13302621	29	Schutzgummi Protective rubber Protection en caoutchouc	14502506	70	Sechskantschraube mit Klebstoff Hexagon screw with glue Vis 6-pans avec adhésif	13302627	100	Dichtscheibe Gasket Joint plat	0000608140
22		0000600510	30	Rasthebel Locking lever Levier de verrouillage	14502507	72	Raste Socket catch Manchon d'arrêt	14502529			
42		13302622	31	Spiralfeder Spiral spring Ressort spiral	14502508	73	Ring mit Nut Ring with goove Anneau rainuré	14502530			
47		0000602290	32	Buchse	14502509	74	Ventilschieber,Oberteil Valve slide,top Coulisseau de soupape partie supérieure	14502531			
76		13302629	35	Bushing Douille	14502511						
77		13302630	34	Magazinschieber Pusher Coulisseau chargeur	14502510						
78		13302631	36	Magazin Magazine Magasin	14502512						
82		13302637	37	Flachspiralfeder Flat spiral spring Ressort spiral plat	14502513						
87		13302632	38	Kopfstück Nose housing Tête	14502514						
88		13302633	40	Drehfeder Torsional spring Ressort à action angulaire	14502516						
89		13302634	44	Leerschlagsperre No-nail catch Blocage de coups à vide	14502517						
96		0000600970	45	Ring,elastisch Elastic ring Rondelle élastique	14502518						
12	Sechskantschraube Hexagon screw Vis 6-pans	0000773680									
13	Sechskantmutter	0000629230									
28	Hexagon nut	0000629220									
50	Ecrou 6-pans	13302625									
54		0000629240									
15	Gehäuse Main housing Corps	14502497									
16	Dichtring Sealing ring Bague d'étanchéité	14502498									
17	Gehäusedeckel Housing cover Couvercle de carter	14502499									
19	Trichterbuchse Taper sleeve Douille conique	14502500									

Typ R 160 - 961 (Art.-Nr. 12100054)
Type
Tipo

